

YUKON

CANADA

ORDER-IN-COUNCIL 2018/ 92

SUMMARY CONVICTIONS ACT

Pursuant to the *Summary Convictions Act*, the Commissioner in Executive Council orders

1 The attached *Regulation to amend the Summary Convictions Regulation in respect of the Motor Vehicles Act (2018)* is made.

Dated at Whitehorse, Yukon,

May 15

2018.

YUKON

CANADA

DÉCRET 2018/ 92

LOI SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE

La commissaire en conseil exécutif, conformément à la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire*, décrète :

1 Est établi le *Règlement de 2018 modifiant le Règlement sur les poursuites par procédure sommaire quant à la Loi sur les véhicules automobiles* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon,

le 15 mai

2018.



Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon

SUMMARY CONVICTIONS ACT**LOI SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE****REGULATION TO AMEND THE SUMMARY
CONVICTIONS REGULATION IN RESPECT
OF THE MOTOR VEHICLES ACT (2018)****RÈGLEMENT DE 2018 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE QUANT À LA LOI
SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES**

1 This Regulation amends the *Summary Conviction Regulation*.

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*.

Schedule 1 amended**Modification de l'annexe 1**

2 In Schedule 1 under the heading "MOTOR VEHICLES ACT"

2 L'annexe 1, sous l'intertitre « LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES », est modifiée comme suit :

(a) the following item is added as a prescribed offence immediately after the item prescribing an offence under section 137 of the *Motor Vehicles Act*:

a) l'élément suivant est ajouté à titre d'infraction désignée immédiatement après l'élément décrivant une infraction désignée en application de l'article 137 de la *Loi sur les véhicules automobiles* :

MVA 138	Exceed general maximum speed by	
	not more than 15 km/h	50
	more than 15 km/h but not more than 30 km/h	100
	more than 30 km/h but not more than 50 km/h	150
	more than 50 km/h	200

LVA 138	Conduite à une vitesse excédant la vitesse maximale normale	
	de 15 km/h ou moins	50
	de plus de 15 km/h et d'au plus 30 km/h	100
	de plus de 30 km/h et d'au plus 50 km/h	150
	de plus de 50 km/h	200

(b) the item prescribing an offence under section 139 of the *Motor Vehicles Act* is replaced with the following:

b) l'élément décrivant une infraction désignée en application de l'article 139 de la *Loi sur les véhicules automobiles* est remplacé par ce qui suit :

MVA 139	Exceed speed limit by	
	not more than 15 km/h	50
	more than 15 km/h but not more than 30 km/h	100
	more than 30 km/h but not more than 50 km/h	150

LVA 139	Conduite à une vitesse excédant la limite de vitesse	
	de 15 km/h ou moins	50
	de plus de 15 km/h et d'au plus 30 km/h	100
	de plus de 30 km/h et d'au plus 50 km/h	150

more than 50 km/h 200

de plus de 50 km/h 200

(c) the item prescribing an offence under section 140 of the *Motor Vehicles Act* is replaced with the following:

c) l'élément décrivant une infraction désignée en application de l'article 140 de la *Loi sur les véhicules automobiles* est remplacé par ce qui suit :

MVA 140	Exceed speed limit in school zone or playground zone by	
	not more than 15 km/h	50
	more than 15 km/h but not more than 30 km/h	100
	more than 30 km/h but not more than 50 km/h	150
	more than 50 km/h	200

LVA 140	Conduite dans une zone à proximité d'une école ou d'un terrain de jeu à une vitesse excédant la limite de vitesse	
	de 15 km/h ou moins	50
	de plus de 15 km/h et d'au plus 30 km/h	100
	de plus de 30 km/h et d'au plus 50 km/h	150
	de plus de 50 km/h	200

(d) the item prescribing an offence under subsection 210.1(2) of the *Motor Vehicles Act* is replaced with the following:

d) l'élément décrivant une infraction désignée en application du paragraphe 210.1(2) de la *Loi sur les véhicules automobiles* est remplacé par ce qui suit :

MVA 210.1(2)	Use of electronic device while driving	500
--------------	--	-----

LVA 210.1(2)	Utilisation d'un appareil électronique en conduisant	500
--------------	--	-----